

Zmluva číslo 13/2012 - ZV o styku s vlečkou

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov a v súlade s odsekom 2 § 13 zákona č. 513/2009 Z. z.
o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov

(ďalej len "zmluva")

Zmluvné strany:

1. Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme „ŽSR“

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Zapísané: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel Po, Vložka č. 312/B

Štatutárny orgán: Ing. Štefan HLINKA, generálny riaditeľ ŽSR

Osoba oprávnená podpísať zmluvu: v zmysle Nariadenia generálneho riaditeľa ŽSR č. 2/2009
„Splnomocnenie k rozhodovaniu a podpisovaniu úkonov s priamym majetko-právnym
dopadom v ŽSR“ : Ing. Marián IZAKOVIČ, riaditeľ Oblastného riaditeľstva Zvolen, M.
R. Štefánika 295/2, 960 02 Zvolen

Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.

Číslo účtu: 2308412/0200

IČO: 31364501

DIČ: 2020480121

IČ DPH: SK2020480121

(ďalej len „ŽSR“)

2. ADM Slovakia, s. r. o.

Jurská cesta 8, 934 01 Levice

Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Nitra
Oddiel Sro, Vložka č. 31917/N

Štatutárny orgán: Ing. Leoš CHALUPA, konateľ

Zástupca pre vlečku: Alena Bogárová; mobil: +421 911 022 313; E-mail: alena.bogarova@adm.com

Bankové spojenie: Citibank Europe PLC

Číslo účtu: 2011220008/8130

IČO: 47 236 370

DIČ: 2023387454

IČ DPH: SK2023387454

(ďalej len „vlečkár“)

Preambula

Táto zmluva sa riadi predovšetkým:

- zákonom NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zákon o dráhach“)
- vyhláškou č. 350/2010 Z. z. o stavebnom a technickom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 350“)
- vyhláškou č. 351/2010 Z. z. o dopravnom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 351“)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je:
 - a) úprava práv a povinností vyplývajúcich zo zabezpečenia styku železničnej trate v správe ŽSR (ďalej len „železnica“) a vlečky vo vlastníctve: ADM Slovakia, s. r. o. nachádzajúcej sa na adrese Jurská cesta 8, 934 01 Levice (ďalej len „vlečka“), dohodnutých v zmysle § 13 zákona o dráhach.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o dráhach, zákona o doprave na dráhach a jeho súvisiacich vyhlášok, všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a ustanoveniami Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 (ďalej len „TR 62“).

Článok II

Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od: 1.7.2012 do: 30.6.2017.

Článok III

Zaústenie vlečky do železnice

1. Vlečka zaúšťuje do železnice v železničnej stanici: Levice do koľaje č: 2 v km: 51,781 výhybkou č.: 27 a/b, ktorá je v správe ŽSR.
2. Hranica medzi železničnou dráhou a vlečkou je v km 51,781 a je označená hraničným.
3. Prevádzka na styku s vlečkou sa zabezpečuje v zmysle ustanovení zákona o dráhach, vyhlášky MDPT č. 351/2010 Z. z. a podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.
4. Prevádzka na vlečke sa zabezpečuje na základe Povolenia na prevádzkovanie dráhy č.: 1432/2012/P, vydaného Úradom pre reguláciu železničnej dopravy dňa 21.05.2012 v zmysle zákona o dráhach na dobu: do 22.05.2019.
5. Vlastníkom vlečky je: vlečkár.
6. Tvar železničného zvršku v mieste styku železnica a vlečky je výhybka č. 27 a/b – CS 49 1:9 – 190 na drevených podvaloch.
7. Koľajisko v prípojnej stanici je v smere z vlečky kryté odvratnou výhybkou č. P1.

Článok IV

Správa odbočkových a ostatných zariadení vlečky

Pre účely tejto Zmluvy sa za odbočkové zariadenia vlečky považujú:

- a) odbočková výhybka, t.j. križovatková výhybka č. 27a/b v km 51,781, ktorá je v správe vlečkára
 - b) odvratná výhybka č. P1 v km 0,091, ktorá je v správe vlečkára
1. ŽSR na vlastné náklady zabezpečia dohľad, obsluhu, čistenie a mazanie odbočkových zariadení vlečky, ktoré sú v správe ŽSR:
 - a) odbočková výhybka č. 27 a/b

- b) zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky – 2 ks elektromotorický prestavník na výhybke č. 27 a/b, 1 ks jednoduchá výmenová zámka a 1 ks elektromagnetická zámka na výhybke č. P1
2. ŽSR a vlečkár sa dohodli, že ŽSR zabezpečia na náklady vlečkára:
 - a) dohľad, obsluhu, čistenie a mazanie odvratnej výhybky č. P 1, ktorá je v správe vlečkára
 3. Zabezpečenie údržby, opravy a mimoriadnych prehliadok odbočných zariadení ako aj ostatných zariadení vlečky v správe vlečkára môže vlečkár dohodnúť s príslušnými odbornými zložkami ŽSR na základe osobitnej zmluvy.
 4. Vlečkár je povinný prevádzkovať dráhu v zmysle § 30 zákona o dráhach.
 5. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedených v Čl. VII. tejto zmluvy, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečujú periodické prehliadky v zmysle vyhlášky 350 Prílohy č. 17 „PREHLIADKY A MERANIA NA VLEČKE“:
 - na časť vlečky v dĺžke 1314,205 m, v tom 5 ks výhybiek (č. P1, P2, P3, P4, P5)Jedná sa o tieto činnosti:
 - meranie koľají úsekovým správcom 2 krát ročne
 - meranie výhybiek úsekovým správcom 4 krát ročne
 - prehliadka stavu vlečky úsekovým správcom 4 krát ročne
 - pochôdzka vlečky 26 krát ročne
 6. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedenej v tejto zmluve, vykonajú:
 - čistenie a mazanie výhybky č.: P1
 - čistenie od snehu, ľadu, nánosu a porastov výhybky č.: P1

Článok V

Podmienky prevádzkovania dopravy na dráhe v správe železníc dráhovými vozidlami vlečkára

Neobsadené

Článok VI

Podmienky vykonávania obslúh vlečky

1. Pre zabezpečenie obslúh vlečky platí „Popis a obsluha vlečky“, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Postup pri vykonávaní obslúh spracujú spoločne ŽSR a vlečkár. Je záväzný aj pre všetkých dopravcov zúčastnených na obsluhu vlečky, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Článok VII Zmluvné platby

1. Vlečkár uhradí ŽSR na základe tejto zmluvy ročné pravidelné platby:

Poplatok	Názov poplatku	
3/01	za čistenie a mazanie výhybky – 1 ks	163,91 €
3/06a	za čistenie jednoduchej výhybky od snehu ľadu, nánosu a porastov – 1 ks	49,79 €
3	Poplatok za čistenie a mazanie celkom:	213,70 €
4/02	za užívanie koľaje ŽSR, vrátane údržby–časť odbočkovej výhybky č. 27 a/b (50%)–33,23 m	491,98 €
4	Poplatok za užívanie koľaje celkom:	491,98 €
5/01	za pochôdzku vlečky	203,84 €
5/02	za meranie geometrickej polohy vlečkovej koľaje	70,56 €
5/04	za prehliadku a meranie výhybiek vlečky za 1 výhybkovú jednotku	95,60 €
5/05	za komplexnú prehliadku koľajiska vlečky	33,60 €
5	Poplatok za stavebno-udržiavací dohľad na vlečku celkom:	403,60 €

ROČNE CELKOM: 1109,28 €

Uvedené sadzby sú bez DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov.

Prvá fakturácia plnenia za pomernú časť roka 2012 v znení vyššie uvedených ročných platieb bude vykonaná najneskôr do 10 dní odo dňa zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv. ŽSR zašle najneskôr v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola faktúra vystavená, elektronickú kópiu faktúry na e-mailovú adresu vlečkára a originál faktúry na korešpondenčnú adresu vlečkára uvedené v identifikácii zmluvných strán. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Faktúra za výkony ŽSR bude vystavená mesačne do 5. dňa príslušného mesiaca na pomernú čiastku celkovej ročnej sumy. ŽSR zašle najneskôr v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola faktúra vystavená, elektronickú kópiu faktúry na e-mailovú adresu vlečkára a originál faktúry na korešpondenčnú adresu vlečkára uvedené v identifikácii zmluvných strán. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Článok VIII Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

- Zmluvné strany sú povinné oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá má vplyv na ustanovenia tejto zmluvy a jej príloh v lehote do 15 dní. Tieto zmeny sa musia na podnet jednej zo zmluvných strán znovu prerokovať a upraviť ešte pred nadobudnutím ich platnosti. Návrh zmeny zašle tá zmluvná strana, ktorá požaduje zmenu. Návrh dodatku k zmluve, resp. návrh novej zmluvy spracuje ŽSR.
- Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na bezpečnosť prevádzky a osôb.
- Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si hlásiť pracovné úrazy a umožniť vykonávanie a spoluprácu pri vyšetrowaní pracovných úrazov, ku ktorým dôjde na vlečke, za účasti zamestnancov zmluvných strán. Na základe predchádzajúcej oprávnenej žiadosti zo strany ŽSR vlečkár umožní za týmto účelom vstup orgánov ŽSR vykonávajúcich vyšetrowanie do obvodu vlečky. Taktiež umožní vykonávanie kontrolnej činnosti nad výkonom služby zamestnancov ŽSR, ktorí sa zúčastňujú na vlečkovej a prípojovej prevádzke.
- Zmluvné strany si vzájomne uhradia škody spôsobené porušením povinností, ktoré im ukladajú príslušné predpisy alebo táto zmluva.
- Vlečkár umožní ŽSR za účelom plnenia povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy prístup na vlečku, zabezpečí obmedzenie – vylúčenie dopravnej činnosti počas výkonu údržby a ďalšiu spoluprácu podľa miestnych podmienok. ŽSR sa zaväzuje, že jeho zamestnanci, resp. zmluvní partneri vykonávajúci činnosti podľa tejto

zmluvy, budú oboznámení a riadne dodržiavať ustanovenia Podmienok ochrany životného prostredia, BOZP, požiarnej ochrany Vlečkára, ktoré tvoria Prílohu č. 4 tejto zmluvy.

Článok IX

Vyššia moc

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú niesť zodpovednosť za porušenia zmluvných podmienok, ktoré by zakladali nárok na náhradu škody alebo na iné sankcie pri udalostiach spôsobených vyššou mocou.
2. Vyššou mocou pre účely tejto zmluvy sa rozumejú všetky udalosti, ktoré neexistovali ku dňu podpisu tejto zmluvy alebo ktoré nemohli byť zmluvnými stranami predvídané, ktoré sa vyskytnú mimo zmluvných strán alebo ich poddodávateľov a v dôsledku ktorých nie je možné plniť zmluvu v lehotách a za podmienok v nej uvedených (ide napríklad o tieto udalosti: opatrenia vlády, požiar, záplavy, snehovú kalamitu, zemetrasenie, výbuch, štrajk, blokovanie alebo iné konflikty zo strany zamestnancov, nedostatok energie, epidémia, teroristický útok, a p.).
3. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nie je schopná plniť záväzky tejto zmluvy vzhľadom na udalosť vyššej moci, ako aj po skončení takejto udalosti, je povinná vykonať všetky náležité opatrenia na zmiernenie dopadu udalosti vyššej moci.
4. Počas trvania vyššej moci bude plnenie povinností zmluvných strán ovplyvnených vyššou mocou pozastavené a nebudú uplatňované žiadne sankcie za oneskorené plnenie. Lehoty a podmienky dodávok, ktoré sú ovplyvňované týmito okolnosťami zmluvné strany upravia tak, aby zohľadnili následky týchto udalostí.

Článok X

Ukončenie zmluvy

1. Zmluvný vzťah sa môže ukončiť pred uplynutím dohodnutej doby plnenia nasledovnými spôsobmi:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy v zmysle bodov 2. a 3. tohto článku,
 - c) výpoveďou bez uvedenia dôvodov. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) odstúpením ŽSR od zmluvy z dôvodu zániku povolenia vlečkára na prevádzkovanie dráhy podľa zákona o dráhach v zmysle bodu 4. tohto článku.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade vstupu druhej zmluvnej strany do likvidácie. Odstúpenie bude oznámené písomne a nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Vypovedanie alebo odstúpenie od zmluvy v prípade vyhlásenia konkurzu na majetok vlečkára sa bude riadiť ustanovením § 45 zákona č. 7/2005 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to s účinnosťou od uverejnenia v Obchodnom vestníku. Tým nie je dotknuté právo vlečkára konajúceho prostredníctvom správcu konkurznej podstaty dohodnúť so ŽSR formou dodatku k tejto zmluve plnenie záväzkov vlečkára voči ŽSR takým spôsobom, ktorý bude prijateľný pre obe zmluvné strany.
4. Zmluvný vzťah uzatvorený touto zmluvou skončí automaticky aj v prípade, keď vlečkárovi zanikne povolenie na prevádzkovanie dráhy v zmysle § 29, ods. 7 zákona o dráhach, a to dňom zániku tohto povolenia, pokiaľ sa s účinnosťou najneskôr od nasledujúceho dňa vlečkár nestane držiteľom nového platného povolenia na prevádzkovanie dráhy.

Článok XI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť iba formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Oznámenie o zmene podľa Čl. VIII tejto zmluvy, prípadne iná komunikácia zmluvných strán, môže byť vykonávaná doručením poštou, faxom, e-mailom alebo telefonicky.
3. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vlečkár a tri ŽSR.
4. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky. Prípadný spor bude riešiť príslušný súd SR.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne. Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
 - Príloha č. 1 – Popis a obsluha vlečky
 - Príloha č. 2 – Situačný plán vlečky
 - Príloha č. 3 – kópia Povolenia na prevádzkovanie dráhy – vlečky
 - Príloha č. 4 – Podmienky ochrany životného prostredia, BOZP, požiarnej ochrany
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V:.....[Zvolen](#)..... dňa:.....[29.6.2012](#).....

Za ŽSR:

Za vlečkára:

.....
Ing. Marián Izakovič
Riaditeľ OR Zvolen

.....
Ing. Leoš Chalupa, konateľ